



Servei d'Informació



Biblioteques públiques
de Terrassa

L'aprenentatge del català

uBiCa'T xarxa és el servei d'informació ciutadana de la bct xarxa. Té com a objectiu donar respostes a les inquietuds relacionades amb la vida quotidiana i la informació local a través d'un recull bibliogràfic i de dades d'interès centrat en un tema específic.

Aquesta edició 2017 està dedicada a l'aprenentatge del català per a persones nouvingudes a Terrassa, en ella hi trobareu un llistat d'entitats i serveis de la ciutat que intervenen en l'àmbit de l'aprenentatge del català, una bibliografia selectiva de llibres que trobareu a la biblioteca pública de Terrassa, un llistat de recursos d'Internet i un altre d'aplicacions mòbils.

uBiCa'T xarxa, la informació ciutadana al vostre abast

Terrassa, desembre 2017.



SUMARI

uBiCa'T català a Terrassa.....	4
Districte I.....	4
Districte II.....	4
Districte III.....	4
Districte IV.....	5
Districte V.....	5
Districte VI.....	5
Grups de conversa.....	6
uBiCa'T català als llibres.....	7
Cursos.....	7
Català des d'una altra llengua.....	8
uBiCa'T català a Internet.....	9
Cursos.....	9
Autoaprenentatge.....	9
Grups de conversa.....	10
Recursos.....	10
uBiCa'T català als dispositius mòbils.....	11
Autoaprenentatge.....	11
Recursos.....	11
Grups de conversa.....	12
Jocs.....	12

uBiCa'T català a Terrassa

Dades bàsiques d'entitats i activitats de la ciutat centrades en l'aprenentatge del català de nivell bàsic destinades a persones nouvingudes.

Districte I

Barri: Centre

Ateneu Candela

Adreça postal: c. Sant Gaietà, 73 Web: <http://ateneucandela.info/node/8>

Adreça electrònica: i@ateneucandela.info Telèfon: 937 339 421

Escola Municipal de la Llar

Adreça postal: Placeta Rosa Puig, 1 Web: <http://www.terrassa.cat/escolalallar>

Adreça electrònica: llar@terrassa.cat Telèfon: 937 881 886

Món Idiomes

Adreça postal: Passeig del Vapor Gran, 13 Web: <http://www.monidiomes.com>

Adreça electrònica: mar@monidiomes.com Telèfon: 937 369 297

Barri: Cementiri Vell

CNPL Consorci per a la Normalització Lingüística - Terrassa i Rubí

Adreça postal: c. de Colom, 144 Web: www.cpnl.cat/xarxa/cnlterrassa

Adreça electrònica: terrassa@cpnl.cat Telèfon: 937 217 908

Districte II

Barri: Ca N'Anglada

Escola d'Adults d'Egara(edifici Ca N'Anglada)

Adreça postal: c. Jacint Elias, 147 Web: <http://www.xtec.net/cfaegara/>

Adreça electrònica: cfaegara@xtec.net Telèfon: 937 861 358

Aprenem: Biblioteca Districte 2 Terrassa

Adreça postal: c. de Sant Cosme, 157.

Web: <http://aprenem.blog.cat/aprenem-a-la-biblioteca-districte-2-de-terrassa/>

Adreça electrònica: aprenem.terrassabd2@gmail.com Telèfon: 937 86 91 62

Districte III

Barri: Can Jofresa

Escola d'Adults Salvador Espriu

Adreça postal: c. Badalona

Web: www.cfasalvadorespriu.com

Adreça electrònica: cfasalvadorespriu@xtec.cat Telèfon: 937 369 297

Barri: P.I. Santa Eulàlia

Ajuntament de Terrassa - Ciutadania

Adreça postal: ctra. de Montcada, 596

Web: www.terrassa.cat/ciutadania

Adreça electrònica: ciutadania@terrassa.cat Telèfon: 937 315 982

Districte IV

Barri: La Maurina

Escola d'adults Ramon Llull

Adreça postal: c. Atenes, 59

Web: <http://www.xtec.cat/cfa-ramonllull>

Adreça electrònica: cfa-ramonllull@xtec.cat

Telèfon: 937 887 949

Pam a Pam - Fundació Maria Auxiliadora

Adreça postal: Av. Santa Maria Mazzarello, 49

Web: <http://www.fundacionma.salesianas.net>

Adreça electrònica: pamapam@fundacionma.org Telèfon: 632118594

El viver - Fundació Maria Auxiliadora

Adreça postal: c. Maria Auxiliadora, 227

Web: <http://www.fundacionma.salesianas.net>

Adreça electrònica: elviver@fundacionma.org

Telèfon: 937 882 728

Districte V

Barri: Torrent d'en Pere Parres

ACAU: Associació Coordinadora d'Ajuda Unida

Adreça postal: ctra. Rellinars, 21

Web: <https://acaucat.wordpress.com>

Adreça electrònica: acaucat@gmail.com

Telèfon: 937 80 23 61

Barri: Poble Nou - Zona esportiva

Casal de la Gent Gran de Can Roca

Adreça postal: c. Alcoi, 81

Telèfon: 937 357 969

Escola d'Adults Anna Murià

Adreça postal: c. Terque, 76

Web: www.cfaannamuria.cat

Adreça electrònica: cfannamuria@txec.net

Telèfon: 937 801 409

Kronos Temps X Aprendre

Adreça postal: c. Doctor Cistaré, 61

Web: <http://www.kronostempsxaprendre.cat/>

Adreça electrònica: correu@kronostempsxaprendre.cat Telèfon: 937 352 000

Districte VI

Barri: Egara

Escola d'Adults d'Egara (edifici Egara)

Adreça postal: pl. Inmaculada, 4

Web: <http://www.xtec.net/cfaegara/>

Adreça electrònica: cfaegara@xtec.net

Telèfon: 937 857 640

Grups de conversa

Aprenem

Adreça electrònica: aprenem@gmail.com

Web: <http://aprenem.blog.cat>

CAL Coordinadora d'Associacions per a la Llengua Catalana. Projecte Xerrem

Adreça electrònica: xerremterrassa@gmail.com Web: <http://www.cal.cat>

Telèfon: 934 159 002

Veü pròpia. Terrassa

Adreça postal: c. Portal Nou,13

Web: www.veupropiaterrassa.blogspot.com.es

Adreça electrònica: veupropiaterrassa@gmail.com

Telèfon: 648 031 136


Meetup


Web: www.meetup.com/parlem-en-catala-meetup-terrassa

uBiCa'T català als llibres

Bibliografia recomanada per a l'aprenentatge del català de nivell bàsic destinada a persones nouvingudes.

Cursos

- ALEMANY, E. *Nou nivell suficiència: curs de llengua catalana: formació de persones adultes. 1.* Barcelona: Castellnou, 2012
- ALEMANY, E. *Nou nivell suficiència: curs de llengua catalana: formació de persones adultes. 2.* Barcelona: Castellnou, 2012
- ALEMANY, E. *Nou nivell suficiència: curs de llengua catalana: formació de persones adultes. 3.* Barcelona: Castellnou, 2012
- AMADO, C.; CARRETÉ, M.; ESTEBAN i CALM, J. *Català suficiència: C1 Marc europeu comú de referència per a les llengües.* Barcelona: Teide, 2011
- BERNADÓ FERNÁNDEZ, C.; CAIXÀS VICENS, I.; MONTENEGRO MARTÍNEZ, L. *A poc a poc: català inicial per a adults. 1.* Barcelona: Saragossa, 2014
- BLANES, L.; CAMPOY, M.; ESTEBAN i CALM, J. *Català intermedi B2: marc europeu comú de referència per a les llengües.* Barcelona: Teide, 2011
- CAMPOY, M.; ESTEBAN i CALM, J.; SAGRERA, M. *Català elemental B1: marc europeu comú de referència per a les llengües.* Barcelona: Teide, 2011
- COMELLES S., GARCÍA i BALASCH, T.; VILÀ I COMAJOAN, C. *El Català escrit: ortografia, morfologia, funcions: manual d'autoaprenentatge.* Barcelona: Barcanova, 2012
- COMELLES, S., GARCÍA i BALASCH, T.; VILÀ I COMAJOAN, C. *Llengua catalana. Intermedi 1.* Barcelona : Barcanova, 2017. Adaptat a la normativa.  nova
- CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. *Fem-ho fàcil: intermedi: català per a adults.* Barcelona: Barcanova, 2011
- CONSORCI PER A LA NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA. *Fem-ho fàcil: suficiència: català per a adults.* Barcelona: Barcanova, 2011
- CUNILL, N.; ARENAS, C.; FONTDEGLÒRIA, J. (2011). *Feix 9.* Barcelona: Educaula, 2011
- *Ens entaulem? comprem, cuinem, mengem, netegem, compartim, bevem, xerrem.* Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística, 2012

- ESTEBAN i CALM, J. *Català bàsic: A2: marc europeu comú de referència per a les llengües*. Barcelona: Teide, 2012
- ESTEBAN i CALM, J. *Català inicial A1: marc europeu comú de referència per a les llengües*. Barcelona: Teide, 2012
- *Nivell de suficiència: curs de llengua catalana. C1*. Barcelona: Castellnou, 2013
- *Nivell de suficiència: curs de llengua catalana. C1*. Barcelona: Castellnou, 2017. Adaptat a la nova normativa 
- ROIG MARTÍNEZ, N. *Passos 1: curs de català per a no catalanoparlants*. Nivell bàsic. Barcelona: Octaedro, 2011
- ROIG MARTÍNEZ, N. *Passos 2: curs de català per a no catalanoparlants*. Nivell elemental. Barcelona: Octaedro, 2011
- ROIG MARTÍNEZ, N. *Passos 3: curs de català per a adults. Nivell intermedi*. Barcelona: Octaedro, 2014 i 2015

Català des d'una altra llengua

- Fall, M. T. *Man la Modu =: Sóc el Modu: parlem wòlof i català*. Barcelona: Oozebap: Madina, 2012
- POCH GASAU, A.; YATES, A. *Complete catalan*. London: John Murray Learning, 2016
- *Viure a Catalunya: aprenem català des de l'anglès = Lifein Catalonia: learning Catalan from English*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2015
- *Viure a Catalunya: aprenem català des de l'espanyol = Vivir en Cataluña: aprendemos catalán desde el español*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2011
- *Viure a Catalunya: aprenem català des del francès = Vivre en Catalogne: apprenons le catalan à partir du français*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2015
- *Viure a Catalunya: aprenem català des del rus*. Barcelona: Generalitat de Catalunya, 2012

Lectures

- *Anem a casa? teva, ecològica, adossada, meva, gran, encantada, rural, antiga, familiar*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Secretaria de Política Lingüística, 2014
- BAULENAS, LL.A. *La Felicitat*. Eumo ; Universitat de Barcelona, 2013
- BOSCH, A. *L'Atles furtiu*. Eumo ; Universitat de Barcelona, 2013
- *Tens temps? què fem?: conversem, passegem, visitem, llegim, cantem, ballem*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística, 2011

uBiCa'T català a Internet

Bibliografia recomanada per a l'aprenentatge del català de nivell bàsic destinada a persones nouvingudes.

Cursos

- CPNL. **Acolliment lingüístic**. <http://www.cpnl.cat/acolliment-linguistic/materialsa.html>
- CPNL. **Consorti per a la normalització lingüística**. <http://www.cpnl.cat>
- CPNL. **Onescat**. <http://www.cpnl.cat/onescat/>
- **Educaweb**. **Cercador de cursos**. <http://www.educaweb.com/cursos-de/catalan>
- **Parla.cat** [Publicació en línia]. <http://www.parla.cat>
Espai web per a la difusió de recursos, eines i materials didàctics relacionats amb l'ensenyament i l'aprenentatge de la llengua catalana.
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Voluntariat per la llengua**. <http://www.vxl.cat/>
- TERRASSA. AJUNTAMENT. **Formació permanent**. <http://www.terrassa.cat/formaciopermanent>
- TERRASSA. AT. **Associació Setestels**. <http://setestels.terrassa.net/index.html>
- TERRASSA. **Ateneu Candela**. <http://www.ateneucandela.info/>
- TERRASSA. **Escola d'adults d'Egara**. <http://www.educateca.com/centros/cfa-egara-terrassa.asp>
- UCLT. **Unión Cultural Latinoamericana de Terrassa**. <http://usuaris.tinet.org/uclt2/catalan.htm>
- UNIVERSITAT POMPEU FABRA. **Programa d'Ensenyament d'Idiomes**. <https://www.upf.edu/web/idiomesupf/cursos>

Autoaprenentatge

- CATALUNYA. GENERALITAT. **Edu365 -MUDS de MOTS**. <http://www.edu365.cat/eso/muds/catala/mudsmots/index.htm>
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Edu365.cat**. <http://www.edu365.cat/primaria/muds/catala/ortografia/index.htm>
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Galí en línia**. <http://clic.xtec.cat/gali>
- **Intercat.cat**. [Publicació en línia]. <http://www.intercat.cat/speakcat> - <http://www.intercat.cat/ca/index.jsp>
Recursos electrònics per aprendre llengua i cultura catalanes principalment pensat per als estudiants de mobilitat que visiten les universitats catalanes.
- INSTITUT RAMON LLULL. **4 cats : 4cats**. <http://4cats.llull.cat/4cats/index.cfm>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **Programa d'aprenentatge de llengua catalana. GEX**. <http://www.ub.edu/slc/ffll/accgex.htm>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **UBweb**. <http://bit.ly/gyyjq2> <url escurçada>

Grups de conversa

- **Aprenem.** <http://aprenem.blog.cat>
- CAL. Coordinadora d'Associacions per a la Llengua Catalana. **Projecte Xerrem.** [Publicació en línia]. <http://www.cal.cat> Grups de conversa en català a Terrassa
- CATALUNYA. GENERALITAT. *Borsa d'intercanvi de conversa català.org.* <http://www.parlacatala.org>
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Voluntariat per la llengua.** http://www10.gencat.net/pres_volull/AppJava
- TERRASSA. **Meet Up.** <http://www.meetup.com/Parlem-en-Catala-Meetup-Terrassa/>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **Borsa d'intercanvi de conversa.** <http://www.ub.edu/sl/borsa>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **Guia de conversa universitària.** <http://www.ub.edu/guiaconversa>
- **Veü Pròpia - Terrassa.** <http://www.veupropiaterrassa.blogspot.com.es>

Recursos

- BARCELONA. DIPUTACIÓ. *Biblioteca Virtual. Idiomes. Aprèn català.* <http://bibliotecavirtual.diba.cat/idiomes/catala>
- BIBLIOTEQUES DE L'HOSPITALET. **Bòbila Idiomes.** <http://bit.ly/I6SbMW> <url escurçada>
- CATALUNYA. GENERALITAT . **Diccionaris en línia.** [http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/Seleccio de webs interes/diccionaris en linea/](http://llengua.gencat.cat/ca/serveis/informacio_i_difusio/Seleccio_de_webs_interes/diccionaris_en_linea/)
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Cercador de recursos.** <http://aplicacions.llengua.gencat.cat/llc/AppJava/bibliografies.html>
- CATALUNYA. GENERALITAT. Departament d'Ensenyament. **Xtec.cat.** <http://www.xtec.cat/web/projectes/alumnatnou>
- CATALUNYA. GENERALITAT. DIDAC. **Diccionari de català.** <http://www.dicdidac.cat>
- CATALUNYA. GENERALITAT. Edu365 **Diccionaris il·lustrats.** <http://www.edu365.cat/agora>
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Optimot. Consultes lingüístiques.** <http://www14.gencat.cat/llc/AppJava/index.jsp>
- CATALUNYA. GENERALITAT. **Llengua catalana.** [Publicació en línia]. <http://llengua.gencat.cat/ca/>
Actualitat, cinema català, acolliment lingüístic, cursos, traductor, consultes lingüístiques, certificats, dictats.
CPNL. **Certificats de català.** [http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbarcelona/quadre equivalencies certificats.html](http://www.cpnl.cat/xarxa/cnlbarcelona/quadre_equivalencies_certificats.html)
- ENCICLOPÈDIA CATALANA. **Diccionari.cat.** <http://www.diccionari.cat/>
- ENCICLOPÈDIA CATALANA. **Enciclopedia.cat. El cercador de referència en català.** <http://www.enciclopedia.cat>
- ENCICLOPÈDIA CATALANA. **Diccionari de la llengua catalana multilingüe.** <http://www.grec.net/cgi-bin/mlt00.pgm>
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. **DIEC2. Diccionari de la llengua catalana.** <http://dlc.iec.cat>
- INSTITUT D'ESTUDIS CATALANS. **Recursos en línia.** <https://www.iec.cat/llengua/recursos.asp>
- **Softcatalà.** <https://www.softcatala.org/corrector>
- TERMCAT. **termcat. Centre de terminologia.** <http://www.termcat.cat>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **Els sons en català.** <http://www.ub.edu/sonscatala>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **Enllaça. Directori d'enllaços.** <http://bit.ly/HNzSN7> <url escurçada>
- UNIVERSITAT DE BARCELONA. **UBWeb.** <http://www.ub.edu/slc/en/angslink.htm>
- **Viquipèdia. L'enciclopèdia lliure.** <http://ca.wikipedia.org/wiki/Portada>

uBiCa'T català als dispositius mòbils

Aplicacions per a dispositius mòbils recomanades per acompanyar l'aprenentatge del català.

Autoaprenentatge

Falsos amics. Compara el català, el castellà, el francès, l'italià, el portuguès i el romanès a través dels falsos amics. Oferta per: Omada Interactiva. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/V1mrQY>



iPhone

<https://goo.gl/0amesj>

JoJaParlo. Iniciació a la fonètica al català per a parlants nadius o parlants d'altres llengües romàniques. Ofertat per: Emphasis: Integrated Language Services. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/2UosBK>



iPhone

<https://goo.gl/Cg2pGK>

Guies de conversa universitària. Mostra les equivalències entre el català i altres 10 llengües (castellà, anglès, francès, alemany, italià, portuguès, aranès, xinès, rus i hebreu). Oferta per: Generalitat de Catalunya. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/aSBLKQ>



iPhone

<https://goo.gl/6Cyufz>

Posa'ls. Aplicació pensada per aprendre i practicar de forma autònoma l'ús dels pronoms febles en català a partir d'explicacions teòriques senzilles i exercicis pràctics repartits en set apartats diferents que permeten assolir pas a pas els continguts de forma fàcil i amena. Desenvolupador: Pau Paches Leal. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/xsr5ZV>



iPhone

<https://goo.gl/We7G71>

Milenbranca. Aplicació gratuïta per aprendre i posar en pràctica els refranys més populars basada en el llibre "L'arbre refranyer: mil-en-branca". Oferta per: Xavier Vilella. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/r4z8ND>



iPhone

<https://goo.gl/sZaaYj>

Recursos

Traductor de Google. Permet traduir 90 idiomes, entre ells el català. També té l'opció de traduir la veu. Oferta per: Google Inc. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/4PrzeW>



iPhone

<https://goo.gl/PyJwCf>

DIEC2. El diccionari normatiu. Oferta per: Institut d'estudis catalans. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/qPyrPi>



iPhone

<https://goo.gl/YCcBdB>

Aplica't. Ajuda a ampliar el vocabulari i a millorar la precisió lèxica. Oferta per: Emphasis: Integrated Language Services. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/z6jjDl>



iPhone

<https://goo.gl/Jl3jpA>

Diccionari.cat. Diccionari que incorpora la conjugació dels verbs. Oferta per: Pere Orga. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/sqmLM4>



iPhone

<https://goo.gl/fhXev6>

Cinema Cat. Aplicació gratuïta amb la qual pots consultar la llista de sales amb les pel·lícules, cicles de cinema o sessions. Hi trobaràs Oferta per: Imobils. Disponible a:



Android

<https://goo.gl/eQu4FQ>



iPhone

<https://goo.gl/wfFyyM>

Esguard. Aplicació gratuïta que et permet gaudir d'una revista de qualitat en llengua catalana. Oferta per: Esguard Publicacions. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/fBrUo7>



iPhone

<https://goo.gl/v2jdf6>

Grups de conversa

Speakin. Per practicar idiomes amb altres usuaris interessats en el mateix idioma i del mateix nivell. Oferta per: mform. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/Q8MB3X>

Lext Talk. Per practicar idiomes establint converses textuais amb persones d'altres indrets del món. Oferta per: InQBarna. Disponible per a:



iPhone

<https://goo.gl/UiDtvi>

Jocs

Letris4. Combina l'Scrabble i el Tetris. L'objectiu és construir paraules mantenint la pantalla el més buida possible. Oferta per: Ivanovich Games. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/hrDvwy>



iPhone

<https://goo.gl/EGtrPr>

Sopa de Lletres. Amb aquesta aplicació aprendràs nou vocabulari i et divertiràs. Oferta per: App Drac. Disponible a:



Android

<https://goo.gl/9mmULm>

Apalabrados en català. Aworded es basa en el conegut joc de taula Scrabble. Oferta per: Etermax. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/2ZsnPf>



iPhone

<https://goo.gl/AjBSmR>

Picalletres

Lletrejar paraules i altres jocs lingüístics. Hi ha dues modalitats de joc: Cursa i Minijocs. Oferta per: Produccions Audiovisuales Antàrtida. Disponible per a:



Android

<https://goo.gl/7uQxQj>



iPhone

<https://goo.gl/31k9Za>

Biblioteca Central de Terrassa
Passeig de les Lletres, 1 - Tel. 937 894 589
a/e: bct@terrassa.cat
De dilluns a divendres de 10 a 20.30 h
Dissabtes, de 10 a 14 h i de 16 a 20.30 h

Biblioteca Districte 2
Sant Cosme, 157 - Tel. 937 869 162
a/e: bd2@terrassa.cat
Dilluns de 16 a 20 h
De dimarts a divendres de 10 a 13 h
i de 16 a 20 h
Dissabte, de 10 a 13 h

Biblioteca Districte 3
Germà Joaquim, 66 - Tel. 937 397 014
a/e: bd3@terrassa.cat
Dilluns de 16 a 20 h
De dimarts a dissabte de 10 a 13 h
i de 16 a 20 h

Biblioteca Districte 4
Infant Martí, 183 - Tel. 937 397 423
a/e: bd4@terrassa.cat
Dilluns de 16 a 20 h
De dimarts a dissabte de 10 a 13 h
i de 16 a 20 h

Biblioteca Districte 5
Jocs Olímpics, s/n - Tel. 937 350 927
a/e: bd5@terrassa.cat
Dilluns, dimecres i divendres, de 16 a 20.30 h
Dimarts i dijous, de 10 a 13 h i de 16 a 20.30 h
Dissabte, de 10 a 14 h

Biblioteca Districte 6
Rambla Francesc Macià, 191 -193
Tel. 937 397 420
a/e: bd6@terrassa.cat
Dilluns de 16 a 20 h
De dimarts a dissabte de 10 a 13 h
i de 16 a 20 h

